أقرته الجمعية العامة لأعضاء جمعية تنمية تربية الخيول، بموجب المحضر رقم 2 المؤرخ 9 يوليو 2024.

[يحمل الأصل شعار الجمعية على هيئة حصان وتوقيعا بخط اليد وختم جمعية تنمية تربية الخيول الدائري، موسكو.]

المعيار
متطلبات مدربي الخيول المشاركين في اختبارات الأداء (السباقات) لخيول التربية من سلالات الركوب
جمعية تنمية تربية الخيول

موسكو
2024

ترجمة غير رسمية لأغراض الاطلاع فقط، ولا تتضمن تصديقا على التوقيعات أو الأختام الواردة في الأصل الروسي.

1. أحكام عامة

1.1. يحدد معيار جمعية تنمية تربية الخيول «متطلبات مدربي الخيول المشاركين في اختبارات الأداء (السباقات) لخيول التربية من سلالات الركوب» (ويشار إليه فيما يلي بالمعيار) المتطلبات العامة (الدنيا) لمدربي الخيول المشاركين في اختبارات الأداء (السباقات) لخيول التربية من سلالات الركوب (ويشار إلى كل منهم فيما يلي بالمدرب)، التي تطبقها المنظمات الأعضاء في جمعية تنمية تربية الخيول (ويشار إليها فيما يلي بالجمعية).
1.2. عند مخالفة متطلبات هذا المعيار، تطبق على أعضاء الجمعية التدابير التأديبية المحددة في وثائق الجمعية الداخلية.

2. المراجع التنظيمية

2.1. وضع المعيار وفقا للمتطلبات المحددة في القانون المدني للاتحاد الروسي؛ والقانون الاتحادي رقم 315-FZ المؤرخ 1 ديسمبر 2007 «بشأن المنظمات ذاتية التنظيم»؛ والقانون الاتحادي رقم 7-FZ المؤرخ 12 يناير 1996 «بشأن المنظمات غير الربحية»؛ والقانون الاتحادي رقم 123-FZ المؤرخ 3 أغسطس 1995 «بشأن تربية حيوانات الأنساب»؛ وأمر وزارة الزراعة الروسية رقم 336 المؤرخ 2 يونيو 2022 «بشأن إقرار متطلبات أنواع منشآت تربية حيوانات الأنساب» (المسجل لدى وزارة العدل الروسية في 30 أغسطس 2022 برقم تسجيل 69850)؛ وسائر النصوص القانونية التنظيمية؛ ومعايير الجمعية وقواعدها؛ ونظامها الأساسي.
2.2. وضع هذا المعيار مع مراعاة أحكام الاتفاق الدولي بشأن تربية الخيول والسباقات والمراهنات.

3. المصطلحات والتعاريف

3.1. المدرب: شخص يدرب حصانا للمشاركة في اختبارات الأداء (السباقات) لخيول التربية من سلالات الركوب، ويتمتع بتعليم مهني متخصص ويستوفي متطلبات الجمعية للمشاركة في الاختبارات (السباقات).
3.2. الحصان: حيوان تربية يشارك في اختبارات الأداء (السباقات) لخيول التربية من سلالات الركوب وينتمي إلى الفصيلة الخيلية (Equidae) من رتبة الثدييات فردية الأصابع.

3.3. اختبارات الأداء (السباقات): اختبار وتقييم القدرة الأدائية للخيول، ينظمان وفقا للجدول الزمني الموحد للسباقات الذي تقره الجمعية، وبموجب اللوائح والقواعد المعتمدة في مجال تربية حيوانات الأنساب، بناء على عقود (طلبات) مع الأشخاص الاعتباريين والطبيعيين الذين يمارسون

تربية خيول الأنساب ويكونون حائزيها (مالكيها).

3.4. مضمار السباق: منظمة في مجال تربية حيوانات الأنساب تجري اختبارات أداء (سباقات) لخيول التربية لتحديد أفضل أفراد السلالة من حيث القدرة الأدائية باعتبارها مجموعة من الصفات الجينية والمظهرية، وتسجل الصفات الجينية والمظهرية لخيول التربية لاستخدامها في الانتخاب؛ وتستوفي المتطلبات الخاصة بمضامير السباق وفقا لأمر وزارة الزراعة الروسية رقم 336 المؤرخ 2 يونيو 2022 «بشأن إقرار متطلبات أنواع منشآت تربية حيوانات الأنساب» (المسجل لدى وزارة العدل الروسية في 30 أغسطس 2022 برقم تسجيل 69850).

4. المتطلبات المفروضة على المدربين

4.1. لأغراض إجراء اختبارات الأداء (السباقات) لخيول التربية من سلالات الركوب، يجب أن يستوفي المدربون المتطلبات العامة (الدنيا) التالية:
4.1.1. الحصول على تعليم مهني متخصص في مهنة «مدرب الخيول».
4.1.2. يجب أن يكون لدى المدرب خبرة في المهنة لا تقل عن 3 سنوات.
4.1.3. يجب أن يكون لدى المدرب ما لا يقل عن 5 جوائز فاز بها الحصان الذي يدربه في اختبارات الأداء (السباقات) التي شارك فيها.
4.1.4. ألا يكون المدرب موقوفا عن المشاركة في الاختبارات (السباقات) لأي سبب، أو أن تكون قد انقضت أكثر من 3 أشهر منذ انتهاء مدة إيقافه.
4.1.5. ألا يكون لدى المدرب أي قيود أو موانع طبية تحول دون المشاركة في الاختبارات (السباقات) (ترد قائمة الموانع الدنيا في الملحق رقم 1 لهذا المعيار).
4.1.6. ألا يكون المدرب مشتبها به أو متهما في قضية جنائية وألا تكون هناك ملاحقة جنائية بحقه.
4.1.7. أن يكون المدرب قد أعد إقرارا خطيا بعدم وجود قيود أو موانع طبية، يتضمن تاريخه الطبي التفصيلي، ومؤكدا بتوقيع الطبيب المعالج (يرد نموذج الإقرار في الملحق رقم 2 لهذا المعيار).
4.1.8. أن يمتلك المدرب مرافق ومعدات تتيح له تدريب الحصان أو يحوزها ويستخدمها على أساس قانوني آخر، وتشمل:
4.1.8.1. مسار سباق (حلبة سباق)؛
4.1.8.2. بوابات الانطلاق؛
4.1.8.3. ساحة عرض الخيول؛
4.1.8.4. إسطبل؛
4.1.8.5. حجرات منفردة للخيول؛
4.1.8.6. لوازم الخيل اللازمة لتركيبها على الحصان أثناء الاختبار (السباق) (السرج واللجام والركاب وما إلى ذلك).

5. إثبات استيفاء المدرب لمتطلبات هذا المعيار

5.1. يمنح المدربون المستوفون لمتطلبات هذا المعيار شهادة تقييم تأهيل وفق النموذج الروسي أو الدولي.
5.2. تصدر شهادة تقييم التأهيل المشار إليها في البند 5.1 من هذا المعيار لجنة تأهيل تتألف من 5 أشخاص على الأقل من العاملين في الجمعية.
5.3. تحدد الجمعية إجراءات عمل لجنة التأهيل المشار إليها في البند 5.2 من هذا المعيار.

5.4. للحصول على شهادة تقييم التأهيل المشار إليها في البند 5.1، يقدم المدرب طلبا إلى لجنة التأهيل المشار إليها في البند 5.2 يتضمن البيانات التالية:
5.4.1. اسم العائلة والاسم الأول واسم الأب (إن وجد)؛
5.4.2. تاريخ الميلاد؛
5.4.3. بيانات جواز السفر؛
5.4.4. رقم تعريف المكلف بالضريبة (INN)؛
5.4.5. رقم التأمين للحساب الشخصي الفردي لمقدم الطلب (SNILS)؛
5.4.6. عنوان البريد الإلكتروني (إن وجد)؛
5.4.7. معلومات عن عدم وجود إدانة بارتكاب جريمة عمدية لم تنقض أو لم تمح، وكذلك عن عدم وجود ملاحقة جنائية بحق مقدم الطلب؛
5.4.8. معلومات عن عدم إيقاف مقدم الطلب عن المشاركة في الاختبارات (السباقات) لأي سبب، أو عن وجود هذا الإيقاف وتاريخ اتخاذ القرار ومدته؛
5.4.9. عنوان الإقامة؛
5.4.10. رقم هاتف الاتصال؛
5.4.11. بيان ما إذا كانت شهادة تقييم التأهيل المطلوبة وفق النموذج الروسي أو الدولي؛
5.4.12. معلومات أخرى تؤكد استيفاء مقدم الطلب لمتطلبات هذا المعيار.

5.5. ترفق بالطلب المشار إليه في البند 5.4 من هذا المعيار الوثائق التالية:
5.5.1. نسخة من شهادة التعليم العالي في تخصص يتوافق مع متطلبات هذا المعيار؛
5.5.2. نسخة من جواز السفر أو وثيقة هوية أخرى، ونسخة من وثيقة تثبت الإقامة الدائمة في الاتحاد الروسي إذا كانت وثيقة الهوية لا تتضمن معلومات عنها (يقدم الأصل في اجتماع لجنة التأهيل)؛
5.5.3. نسخة مصدقة من سجل العمل أو وثائق أخرى تثبت الخبرة المطلوبة في مجال النشاط المحدد في الطلب

ترجمة غير رسمية لأغراض الاطلاع فقط، ولا تتضمن تصديقا على التوقيعات أو الأختام الواردة في الأصل الروسي.
الأصل الروسي

(لائحة مهام الوظيفة أو تعليماتها أو إفادة تتضمن قائمة شاملة بالواجبات الوظيفية)؛
5.5.4. وثائق تثبت منح جوائز في الاختبارات (السباقات) التي شارك فيها الحصان الذي يدربه مقدم الطلب؛
5.5.5. إقرار خطي بعدم وجود قيود أو موانع طبية يتضمن التاريخ الطبي التفصيلي لمقدم الطلب، ومؤكد بتوقيع الطبيب المعالج (يرد النموذج في الملحق رقم 2 لهذا المعيار)؛
5.5.6. نسخ من وثائق تثبت ملكية مقدم الطلب للمرافق والمعدات التي تتيح تدريب الحصان، أو حيازتها واستخدامها على أساس قانوني آخر؛
5.5.7. إيصال سداد رسوم خدمات تقييم التأهيل بالمبلغ المحدد في قائمة أسعار خدمات الجمعية؛
5.5.8. وثائق أخرى تؤكد استيفاء مقدم الطلب لمتطلبات هذا المعيار.

5.6. تسري شهادة تقييم التأهيل المشار إليها في البند 5.1 من هذا المعيار لمدة 1 (سنة واحدة) من تاريخ إصدارها.
5.7. إذا لم يستوف المدرب متطلبات هذا المعيار، ترفض لجنة التأهيل المشار إليها في البند 5.2 إصدار شهادة تقييم تأهيل له.
5.8. إذا توقف المدرب خلال مدة سريان شهادة تقييم التأهيل الصادرة له والمشار إليها في البند 5.1 عن استيفاء متطلبات هذا المعيار، تلغي لجنة التأهيل المشار إليها في البند 5.2 تلك الشهادة.
في حالات منفردة، يجوز للجنة التأهيل المشار إليها في البند 5.2 تعليق سريان شهادة تقييم التأهيل المشار إليها في البند 5.1 دون إلغائها، إلى أن يعالج المدرب عدم الاستيفاء المكتشف لمتطلبات هذا المعيار.

6. أحكام ختامية

6.1. يدخل هذا المعيار حيز النفاذ من تاريخ إقراره.
6.2. يجوز للجمعية العامة لأعضاء الجمعية اعتماد جميع التعديلات والإضافات على هذا المعيار.

ترجمة غير رسمية لأغراض الاطلاع فقط، ولا تتضمن تصديقا على التوقيعات أو الأختام الواردة في الأصل الروسي.
الأصل الروسي

الملحق رقم 1 للمعيار «متطلبات مدربي الخيول المشاركين في اختبارات الأداء (السباقات) لخيول التربية من سلالات الركوب»
قائمة الموانع الدنيا لدى المدرب

نوع المانع	الرمز*
أمراض القلب والأوعية الدموية**	
مرض القلب الإقفاري / الذبحة الصدرية	3
قصور القلب	3
احتشاء عضلة القلب	O
جراحة القلب	3
رأب الأوعية الدموية	O
قلب اصطناعي	3
اضطراب النظم القلبي	O
وجود أجهزة إلكترونية لتنظيم ضربات القلب	3
خلل في صمام القلب	O
ارتفاع ضغط الدم	O
اعتلالات عضلة القلب	O
عيب خلقي في القلب	O
متلازمة مارفان	3
العلاج بمضادات التخثر	3
أمراض الأوعية الدموية الطرفية	O
التهاب التامور المزمن	3
أم الدم	3
أمراض الغدد الصماء والاستقلاب	
داء السكري:	
- الاعتماد على الإنسولين	3

ترجمة غير رسمية لأغراض الاطلاع فقط، ولا تتضمن تصديقا على التوقيعات أو الأختام الواردة في الأصل الروسي.
الأصل الروسي

نوع المانع	الرمز*
- الحاجة إلى أدوية فموية	O
- التحكم بالحمية الغذائية	O
أمراض الغدة الدرقية	O
داء السكري	3
أمراض الجهاز الهضمي والبطن**	
تشمع الكبد غير المعوض	3
التهاب البنكرياس المزمن	3
التهاب الكبد المزمن	3
أمراض الجهاز البولي التناسلي والكلى	
الفشل الكلوي المزمن	3

ترجمة غير رسمية لأغراض الاطلاع فقط، ولا تتضمن تصديقا على التوقيعات أو الأختام الواردة في الأصل الروسي.
الأصل الروسي

نوع المانع (تابع)	الرمز*
كلية مزروعة	3
الحالة النسائية**	
الحمل:	
- حمل عادي	O
- في الأشهر الثلاثة الأخيرة	3
أمراض الدم**	
أمراض الدم	3
السمع**	
أي فقدان للسمع يزيد على 20 Db (في الأذنين):	
- للمشاركين الجدد في السباقات	3
- لمن سبق لهم الحصول على شهادة تقييم تأهيل	O
صمم كامل في الأذنين، صمم وبكم	3
صمم كامل في أذن واحدة مع فقدان سمع في الأذن الأخرى يزيد على 20 Db	3
سيلان أذني حاد	O
غياب المنعكس الدهليزي غير المعوض في جانب واحد	3
نقص منعكسات واضح في الجانبين	3
متلازمة الدوار أثناء علاج السبب المرضي الأساسي	O
تمزق طبلة الأذن	O
التهاب أذن وسطى قيحي مزمن	O
تصلب الأذن	O
جهاز مساعد على السمع	3
أمراض الجهاز العضلي الهيكلي	

ترجمة غير رسمية لأغراض الاطلاع فقط، ولا تتضمن تصديقا على التوقيعات أو الأختام الواردة في الأصل الروسي.
الأصل الروسي

نوع المانع (تابع)	الرمز*
أجزاء جسم اصطناعية	3
الأورام / السرطان	O
الأمراض العصبية**	
أمراض عصبية مزمنة (مثل داء باركنسون وأنواع التصلب المختلفة وما إلى ذلك)	3
داء منيير المزمن أو الدوار أو التهاب الأذن الداخلية	3
أمراض الأوعية الدموية الدماغية	3
التهاب السحايا أو التهاب الدماغ	O
ورم داخل القحف يستلزم بضع القحف	O
اضطرابات شريانية وريدية (A-V) بعد النزف	3
أم دم داخل القحف	3
التغفيق	3
الصرع	3
الأمراض النفسية	
العصاب	O
الذهان	3
أمراض الجهاز التنفسي**	
قصور تنفسي يؤثر في القدرة الوظيفية	3
حدة البصر**	
رؤية بعين واحدة	3
عيب بصري (عمى نصفي متماثل، وفي الجانبين	3

ترجمة غير رسمية لأغراض الاطلاع فقط، ولا تتضمن تصديقا على التوقيعات أو الأختام الواردة في الأصل الروسي.
الأصل الروسي

نوع المانع (تابع)	الرمز*
زرق، وساد في الجانبين، وتنكس شبكية في الجانبين)	
ازدواج الرؤية	3
أقل من 6/9 في العين الأفضل إبصارا و6/18 في العين الأسوأ إبصارا	3
تدخل جراحي / عمليات أجريت حديثا	O
العلاج**	
أي دورة علاج منتظمة قد تقلل من قدرات المدرب	O

* في القائمة أعلاه، يعني الرمز السيريلي «3» المنع التام من المشاركة في المنافسة، ويعني «O» منح تأجيل إلى حين زوال المانع.
** تعني هذه الإشارة أن المدرب، وكذلك اللجنة التي تقيم تأهيله، يتحملان المسؤولية عن المخاطر. ويعني غياب العلامة «**» أن المسؤولية تقع بالكامل على المدرب.

ترجمة غير رسمية لأغراض الاطلاع فقط، ولا تتضمن تصديقا على التوقيعات أو الأختام الواردة في الأصل الروسي.
الأصل الروسي

الملحق رقم 2 للمعيار «متطلبات مدربي الخيول المشاركين في اختبارات الأداء (السباقات) لخيول التربية من سلالات الركوب» (نموذج)

إقرار بعدم وجود قيود أو موانع طبية لدى المدرب

أقر بهذا بأنني خيال سباقات (سائق خيول سباقات العربات) مشارك في اختبارات الأداء (السباقات) لخيول التربية من سلالات الركوب.
لدي (ليس لدي)* شهادة تقييم تأهيل مؤرخة _____ رقم _____، أصدرتها لجنة التأهيل في جمعية تنمية تربية الخيول وفقا للإجراءات المقررة.
حتى اليوم، لا أخضع لأي إيقاف أو قيود طبية، وليس لدي إصابات وأنا لائق بدنيا للمشاركة في اختبارات الأداء (السباقات) لخيول التربية من سلالات الركوب.
أوافق على الالتزام من جميع النواحي بمعايير وقواعد النشاط التجاري أو المهني التي أقرتها جمعية تنمية تربية الخيول وفقا للقانون الاتحادي رقم 315-FZ المؤرخ 1 ديسمبر 2007 «بشأن المنظمات ذاتية التنظيم».
أوافق على أن أي جزاء تأديبي تفرضه جمعية تنمية تربية الخيول يمكن أن تعترف به أي منظمة أخرى تنظم اختبارات أداء (سباقات) لخيول التربية.
وأؤكد أيضا أنني لا أخضع (أخضع)* للإيقاف خلال أي فترة زمنية في المستقبل.

_____ (التاريخ) _____ (التوقيع)
أصادق على ذلك:
_____ (الوظيفة، مكان العمل، توقيع الطبيب المعالج)
موضع الختم
* يشطب ما لا ينطبق.

[ملاحظة المترجم: عنوان النموذج في الأصل هو إقرار المدرب، لكن فقرته الأولى تقول «خيال سباقات (سائق خيول سباقات العربات)». حافظت الترجمة على هذا التعارض في الأصل دون تصحيحه.]

رقمت وخيطت وثبتت بالختم: 9 أوراق.
9 يوليو 2024
أو. ف. جافورونكوفا

[يظهر على الصفحة الخلفية الأصلية خيط تجليد وتاريخ وتوقيع بخط اليد وختم دائري يحمل عبارة «جمعية تنمية تربية الخيول، موسكو». هذا وصف للأصل وليس تصديقا على الترجمة.]